

Maisha

Associazione di Mediazione interculturale

a cura dell'Associazione Maisha

Nel settembre del 1999 si è costituita a Bergamo Maisha (in lingua swahili significa "vita"), una libera associazione di Mediazione Interculturale nata da un gruppo di donne italiane e straniere che hanno conseguito un attestato riconosciuto dalla Regione Lombardia in seguito alla frequenza di un corso per Mediatrici Culturali Multietniche promosso dall'Enaip con la collaborazione del Centro Servizi Stranieri del Comune di Bergamo e finanziato dal Fondo Sociale Europeo (vedere articolo al riguardo).

La nostra associazione vorrebbe collaborare con enti e istituzioni che sempre più spesso sono chiamati a relazionarsi con le persone straniere, offrendo la professionalità e l'esperienza delle proprie mediatrici maturata in diversi ambiti di intervento (scuole, centri di ascolto, sindacati, ospedali, A.S.L., ...).

Il nostro obiettivo è quello di facilitare la comunicazione tra enti e stranieri facendo da "interprete" tra culture spesso profondamente diverse e tra strutture di pensiero talmente lontane da originare sovente equivoci e problemi.

La Mediazione interculturale può comportare interventi molto differenziati e richiedere diverse modalità di coinvolgimento che vanno dall'ascolto, all'accompagnamento, al sostegno, all'informazione, alla traduzione linguistica e culturale, riadattando di volta in volta il proprio intervento per garantire anche alla popolazione straniera residente in Italia condizioni di permanenza civile e il diritto a non essere fraintesa e giudicata in base a pregiudizi.